

新旧诫命

Old, But Not So Old Commandment

约翰福音 John 13:34-35

34 我赐给你们一条新命令，乃是叫你们**彼此相爱**；我怎样爱你们，你们也要怎样相爱。**35** 你们若有彼此相爱的心，众人因此就认出你们是我的门徒了。

34 "A new command I give you: **Love one another**. As I have loved you, so you must love one another. **35** By this everyone will know that you are my disciples, if you love one another."

约翰福音

John 15:12

你们要彼此相爱，像我爱你们一样；这就是我的命令。

My command is this:
Love each other as I
have loved you.



约翰壹书

1 John

2:7-14

⁷ 亲爱的弟兄啊，我写给你们，不是一条新命令，乃是你们从起初所受的旧命令；这旧命令就是你们所听见的道。⁸ 再者，我写给你们，是一条新命令，在主是真的，在你们也是真的；因为黑暗渐渐过去，真光已经照耀。

⁷ Dear friends, **I am not writing you a new command** but an old one, which you have had since the beginning. This old command is the message you have heard. ⁸ Yet **I am writing you a new command**; its truth is seen in him and in you, because the darkness is passing and the **true light is already shining**.

约翰壹书

1 John

2:7-14

⁹人若说自己在光明中，却恨他的弟兄，他到如今还是在黑暗里。
¹⁰爱弟兄的，就是住在光明中，在他并没有绊跌的缘由。¹¹惟独恨弟兄的，是在黑暗里，且在黑暗里行，也不知道往那里去，因为黑暗叫他眼睛瞎了。

⁹ Anyone who claims to be in the light but hates a brother or sister is still in the darkness. ¹⁰ Anyone who loves their brother and sister lives in the light, and there is nothing in them to make them stumble. ¹¹ But anyone who hates a brother or sister is in the darkness and walks around in the darkness. They do not know where they are going, because the darkness has blinded them.

约翰壹书

1 John

2:7-14

¹² **小子们哪**，我写信给你们，因为你们的罪借着主名得了赦免。¹³ **父老啊**，我写信给你们，因为你们认识那从起初原有的。**少年人哪**，我写信给你们，因为你们胜了那恶者。

¹² I am writing to you, dear **children**, because your sins have been forgiven on account of his name. ¹³ I am writing to you, **fathers**, because you know him who is from the beginning. I am writing to you, **young men**, because you have overcome the evil one.

约翰壹书

1 John

2:7-14

¹⁴ **小子们哪**，我曾写信给你们，因为你们认识父。**父老啊**，我曾写信给你们，因为，你们认识那从起初原有的。**少年人哪**，我曾写信给你们；因为，你们刚强，神的道常存在你们心里；你们也胜了那恶者。

¹⁴ I write to you, dear **children**, because you know the Father. I write to you, **fathers**, because you know him who is from the beginning. I write to you, **young men**, because you are strong, and the word of God lives in you, and you have overcome the evil one.

前言

Preamble

- 诺斯底主义渗入教会影响信徒。The influence of Gnosticism infiltrating the church and affecting believers.
 - 崇拜知识，品格无用。Worship knowledge, character is useless.
 - 灵是好的，物质败坏。Spiritual is good, material corrupts.
 - 生活两极化：极端苦修生活 X 放荡败坏生活。Polarization of life: Extremely ascetic living vs. decadent and corrupt lifestyle.
- 教导信徒在基督里真正的相爱相交。Teaching believers to truly love and fellowship in Christ.
- 鼓励真信徒以要有生命的表现。Encouraging Genuine believers to manifest a life of vitality.

一、真爱 的闪耀 The Shining Love

爱是我们信仰的核心

Love is at the core of our faith

神对我们的爱是执着的

God's love for us is persistent

让神的爱充满及点燃生命

Let God's love fill and ignite your life

真信徒，真爱人

True Believer loves genuinely

真爱胜过仇恨

True love triumphs over hatred

二、迈向成熟的过程

The Process of Maturity

- 约翰转向3个群体。 John turn to address to 3 groups of people.
 - 小子 Children / 父老 Fathers / 少年人 Young Men
- 约翰看教会的关系为家人。 John see relationships in church as family.
- 3个群体代表着不同的属灵成熟度。 3 groups as varying degrees of spiritual maturity.

三、活出爱 Live Out Love

- 我们可以怎样迈向成熟？ How do we mature?
- 爱是迈向成熟的途径。 Love is the means to maturity.
- 什么人是神要您去爱的？ Who is God calling you to love?

新旧诫命

Old, But Not So Old Commandment